



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



17943/1/11 REV 1

(OR. en)

PRESSE 471

PR CO 75

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3131-во заседание на Съвета

Заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси

Брюксел, 1—2 декември 2011 г.

Председател **Г-н Władysław KOSINIAK-KAMYSZ**
Министър на труда и социалната политика
Г-н Radosław MLECZKO
Заместник държавен секретар, Министерство на труда и
социалната политика
Г-н Bartosz ARŁUKOWICZ
Министър на здравеопазването
Г-н Adam FRONCZAK
Заместник държавен секретар, Министерство на
здравеопазването

З А П Е Ч А Т А

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 5272 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

17943/1/11 REV 1

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Заетост и социална политика

Съветът постигна общ подход във връзка с изменения регламент за **координация на системите за социална сигурност**.

Тъй като не може да събере квалифицирано мнозинство, Съветът не постигна политическо споразумение за продължаване на свързаната с кризата дерогация по отношение на **Европейския фонд за приспособяване към глобализацията**.

Съветът проведе ориентационен дебат във връзка с изпълнението на **стратегията „Европа 2020“** в областта на заетостта и социалната политика и направи преглед на напредъка по преговорите за директивите за **отпуска по майчинство, равното третиране** и изискванията за безопасност за работниците, изложени на действието на **електромагнитни полета**.

Съветът прие заключения относно **остаряването и съвместяването на професионалния и семейния живот**.

Здравеопазване и потребителски въпроси

Министрите приеха три текста със заключения относно:

- **Превенция, ранна диагностика и лечение на хронични респираторни заболявания при децата;**
- **Ранно откриване и лечение на комуникативни разстройства при децата, включително използване на инструменти на електронното здравеопазване и иновативни решения;**
- **Преодоляване на несъответствията в здравето в ЕС чрез съгласувани действия за насърчаване на модели на здравословен начин на живот**

Министрите обмениха мнения и по предложението на Комисията за **програма „Здраве за растеж 2014—2020 г.“**

СЪДЪРЖАНИЕ¹

| | |
|---|----------|
| УЧАСТНИЦИ | 5 |
| ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД | |
| ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА..... | 7 |
| Координация на системите за социална сигурност | 7 |
| Директива относно експозицията на работниците на действието на електромагнитни полета | 8 |
| Европейски фонд за приспособяване към глобализацията..... | 9 |
| Директива за отпуска по майчинство | 10 |
| Директива за равното третиране | 11 |
| Заетост и социална политика в стратегията „Европа 2020“ | 12 |
| Остаряването като възможност за пазара на труда и за развитието на социални услуги и обществени дейности | 14 |
| Съвместяване на професионалния и семейния живот в контекста на Пекинската платформа за действие | 15 |
| Свободно движение на работници от България и Румъния..... | 16 |
| ДРУГИ ВЪПРОСИ (Заетост и социална политика) | 17 |
| ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ И ПОТРЕБИТЕЛСКИ ВЪПРОСИ | 19 |
| Хронични респираторни заболявания при децата | 19 |
| Комуникативни разстройства при децата..... | 20 |
| Преодоляването на несъответствията в здравето чрез насърчаване на модели на здравословен начин на живот | 21 |
| Програма „Здраве за растеж“ за периода 2014—2020 г. | 22 |
| ДРУГИ ВЪПРОСИ (Здравеопазване и потребителски въпроси)..... | 23 |
| ¹ • В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички. | |
| • Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (http://www.consilium.europa.eu). | |
| • Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата. | |

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ*КУЛТУРА*

- Знак за европейско наследство..... 24

ТУРИЗЪМ

- Проекти, съфинансирани от Европейския фонд за регионално развитие — *Заключения на Съвета* 24

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

- Европейска статистика за трайните насаждения 25

НАЗНАЧЕНИЯ

- Европейски икономически и социален комитет..... 25
- Комитет на регионите 25

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-жа Joëlle MILQUET

Г-н Jean-Marc DELIZÉE

България:

Г-н Стефан КОНСТАНТИНОВ

Г-н Александър ЕВТИМОВ

Чешка република:

Г-н Jaromír DRÁBEK

Г-н Vítězslav VAVROUŠEK

Дания:

Г-жа Mette FREDERIKSEN

Г-жа Karen Angelo HÆKKERUP

Г-жа Astrid Krag KRISTENSEN

Г-н Manu SAREEN

Германия:

Г-жа Annette WIDMANN-MAUZ

Г-н Guido PERUZZO

Естония:

Г-н Hanno PEVKUR

Ирландия:

Г-н James REILLY

Г-н Ciaran CANNON

Гърция:

Г-н Georgios KOUTROUMANIS

Г-н Andreas LOVERDOS

Испания:

Г-жа María Luz RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ

Г-н Alfonso JIMÉNEZ PALACIOS

Г-н Constantino SOTOCA CARRASCOSA

Франция:

Г-н Xavier BERTRAND

Г-н Philippe LEGLISE-COSTA

Италия:

Г-н Renato BALDUZZI

Г-жа Elsa FORNERO

Кипър:

Г-жа Sotiroula CHARALAMBOUS

Г-н Stavros MALAS

Латвия:

Г-жа Ilze VIŅČELE

Г-н Rinalds MUCIŅŠ

Литва:

Г-н Audrius BITINAS

Заместник министър-председател и министър на труда и равните възможности, отговарящ за политиката на миграция и убежище

Държавен секретар по социалните въпроси

Министър на здравеопазването

Пълномощен министър (социална политика и заетост, Европейски икономически и социален комитет), Постоянно представителство

Министър на труда и социалните въпроси

Заместник-министър на здравеопазването

Министър на заетостта

Министър на социалните въпроси и интеграцията

Министър на здравеопазването и превенцията

Министър по въпросите на равенството между половете, църковните въпроси и скандинавското сътрудничество

Парламентарен държавен секретар към федералния министър на здравеопазването

Заместник постоянен представител

Министър по социалните въпроси

Министър на здравеопазването и децата

Заместник-министър, отговарящ за обучението и уменията (Министерство на образованието и уменията)

Министър на труда и социалната сигурност

Министър на здравеопазването и социалната солидарност

Държавен секретар по въпросите на заетостта

Държавен секретар по въпросите на здравеопазването

Министър на образованието и заетостта на автономна област Мурсия

Министър на труда, заетостта и здравеопазването

Заместник постоянен представител

Министър на здравеопазването

Министър на труда и социалната политика

Министър на труда и социалната сигурност

Министър на здравеопазването

Министър на социалните грижи

Държавен секретар, Министерство на здравеопазването

Заместник-министър на социалната сигурност и труда

Г-жа Nora RIBOKIENĖ

Заместник-министър на здравеопазването

Люксембург:

Г-жа Michèle EISENBARTH

Заместник постоянен представител

Унгария:

Г-н Miklós RÉTHELYI

Г-н Sándor CZOMBA

Министър на националните ресурси
Държавен секретар, Министерство на националната икономика

Малта:

Г-н Joe CASSAR

Г-н Chris SAID

Министър на здравеопазването, въпросите на възрастните хора и социалните грижи
Парламентарен секретар по въпросите на потребителите, лоялната конкуренция, местните съвети и обществения диалог

Нидерландия:

Г-н Henk KAMP

Г-н Derk OLDENBURG

Министър по социалните въпроси и заетостта
Заместник постоянен представител

Австрия:

Г-н Rudolf HUNDSTORFER

Г-н Harald GÜNTHER

Федерален министър на труда, социалните въпроси и защитата на потребителите
Заместник постоянен представител

Полша:

Г-н Władysław KOSINIAK-KAMYSZ

Г-н Radosław MLECZKO

Г-н Bartosz ARŁUKOWICZ

Г-н Adam FRONCZAK

Министър на труда и социалната политика
Заместник държавен секретар, Министерство на труда и социалната политика
Министър на здравеопазването
Заместник държавен секретар, Министерство на здравеопазването

Португалия:

Г-н Pedro MOTA SOARES

Г-н Pedro SILVA MARTINS

Министър на социалната солидарност и сигурност
Държавен секретар по въпросите на заетостта

Румъния:

Г-жа Sulfina BARBU

Г-н Adrian STREINU-CERCEL

Министър на труда, семейството и социалната закрила
Държавен секретар, Министерство на здравеопазването

Словения:

Г-н Uroš VAJGL

Заместник постоянен представител

Словакия:

Г-жа Lucia NICHOLSONOVÁ

Г-н Peter JAVORCÍK

Държавен секретар, Министерство на труда, социалните въпроси и семейството
Заместник постоянен представител

Финландия:

Г-жа Paula RISIKKO

Г-н Lauri IHALAINEN

Г-жа Maria GUZENINA-RICHARDSON

Министър по социалните въпроси и здравеопазването
Министър на труда
Министър на здравните и социалните служби

Швеция:

Г-жа Hillevi ENGSTRÖM

Г-н Göran HÄGGLUND

Г-н Jan OLSSON

Министър на заетостта
Министър по социалните въпроси
Заместник постоянен представител

Обединено кралство:

Г-н Chris GRAYLING

Г-н Andy LEBRECHT

Министър на заетостта
Заместник постоянен представител

Комисия:

Г-жа Viviane REDING

Г-н László ANDOR

Mr John DALLI

Заместник-председател

Член

Член

ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА

Координация на системите за социална сигурност

Съветът постигна съгласие с квалифицирано мнозинство за общ подход по измененията на регламенти 883/2004 и 987/2009 за координация на системите за социална сигурност ([17421/11+ADD1](#)), като по този начин даде възможност да се търси споразумение на първо четене с Европейския парламент.

Измененията имат за цел да осигурят задоволително решение в случаите, когато напълно безработен пограничен работник, който е бил самостоятелно заето лице и е бил осигурен за безработица в страната, в която е упражнявал дейност, се е завърнал в държавата членка на пребиваване, в която не съществува осигуряване срещу риск от безработица (нов член 65а от Регламент 883/2004).

С член 65а се въвежда дерогация, чрез която страната, в която последно е упражнявана дейност, ще предоставя обезщетения за безработица на напълно безработно самостоятелно заето лице, което е пребивавало извън компетентната държава членка, ако не съществува възможност за покриване на която и да било категория самостоятелно заети лица от системата за обезщетения за безработица в държавата на пребиваване.

Приетите изменения обхващат също и използването на понятието за основна база като критерий за определяне на приложимото законодателство по отношение на членовете на самолетни екипажи (нов параграф в член 14 от Регламент 987/2009).

Целта на изменението е да се изясни понятието „седалище или място на дейност“ като основна база за членовете на самолетни екипажи. Основната база е мястото, от което член на самолетен екипаж обичайно извършва работата си в изпълнение на своя договор.

Директива относно експозицията на работниците на действието на електромагнитни полета

Съветът взе под внимание доклада за напредъка във връзка с директивата относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рискове, дължащи се на физически агенти (електромагнитни полета) ([17019/11](#)).

Целта на предложението е да се преразгледа Директива 2004/40/ЕО, за да бъдат взети предвид новите научни изследвания, като същевременно се осигури високо равнище на защита на работниците, и наред с другото да се направи преглед на въздействието на граничните стойности на експозиция при магнитно-резонансната образна диагностика (MRI).

Директива 2004/40/ЕО беше приета заедно с други мерки, целящи защита на работниците от последиците за здравето от шума, вибрациите и оптичката радиация. Скоро след приемането ѝ през 2004 г. обаче медицинската общност, използваща магнитно-резонансната образна диагностика (MRI), изтъкна, че определените в директивата строги гранични стойности на експозиция ще бъдат пречка в работата ѝ.

Поради тези трудности при изпълнението на директивата и за да дадат достатъчно време за изменението ѝ предвид новите научни данни, Парламентът и Съветът тогава решиха да отложат срока за транспонирането на директивата до 30 април 2012 г.

Независимо от значителния напредък, постигнат от органите на Съвета, и като се има предвид много комплексният и технически характер на досието, са необходими още консултации с експертите по две основни групи въпроси: начинът на изразяване на ограниченията за експозицията и дерогацията или дерогациите от обвързващите гранични стойности на експозиция.

Европейски фонд за приспособяване към глобализацията

Съветът не постигна политическо споразумение за продължаване на свързаната с кризата дерогация по отношение на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ), тъй като не можа да събере квалифицирано мнозинство.

От своя страна председателството бе в състояние да отчете постигнатия до момента напредък въз основа на доклада, съдържащ се в документ [16706/4/11 REV 4](#).

Предложеният регламент има за цел продължаването на свързаната с кризата дерогация (тя е въведена през 2009 г. и предстои да изтече на 31 декември 2011 г.) с още две години до 31 декември 2013 г., т.е. до края на настоящата многогодишна финансова рамка. Ето защо продължаването на дерогацията не засяга преговорите за бъдещето на ЕФПГ.

Европейският фонд за приспособяване към глобализацията е създаден през 2006 г. с Регламент № 1927/2006 с основна цел оказване на подкрепа на работници, съкратени вследствие на промени в моделите на световната търговия. Като предоставя съфинансиране за мерки в областта на активната политика на пазара на труда, ЕФПГ има за цел да улесни реинтеграцията на работниците на пазара на труда в отрасли или региони, засегнати от сериозни икономически сътресения.

Предвид мащаба и скоростта на събитията, свързани с финансовата и икономическа криза през 2008 г., Комисията предложи регламентът да бъде преразгледан за първи път. Целта на преразглеждането през 2009 г., наред с другото, беше да се въведе временна дерогация като част от противодействието на Европа срещу кризата и фондът да се превърне в по-ефективен инструмент за ранна намеса при кризи в съответствие с основополагащите принципи на солидарност и социална справедливост.

С тази дерогация бе разширен обхватът на ЕФПГ, за да включи подкрепа за работници, съкратени като пряка последица от финансовата и икономическа криза, а делът на съфинансирането от ЕФПГ бе увеличен от 50 % на 65 %.

След въвеждането на свързаната с кризата дерогация се наблюдава рязко увеличение на броя на заявленията за подкрепа от ЕФПГ и на броя на държавите членки, кандидатстващи за помощ от фонда: между май 2010 г. и юли 2011 г. са подадени 62 заявления за 52 875 работници и за обща сума от 275 857 280 EUR.

Директива за отпуски по майчинство

Съветът направи преглед на постигнатия напредък по отношение на директивата за отпуски по майчинство въз основа на доклад от председателството ([17029/11](#)).

В доклада са направени следните предварителни заключения:

- няма подкрепа за отпуски по майчинство с пълен размер на възнаграждението (дори с по-малка продължителност от 20 седмици);
- с най-голяма подкрепа сред делегациите се ползва вариантът за допълнително заплащане под формата на обезщетение за болнични. Няколко делегации са изразили опасение, че самият термин „обезщетение за болнични“ звучи неясно (има различни форми на подобен отпуск, вкл. регламентирано обезщетение и обезщетение, зависещо от плащането на вноски, като размерът на обезщетението би могъл да зависи и от продължителността на болестта);
- заявена е известна подкрепа и за варианта да се определи таван на обезщетението за майчинство, като основа за по-нататъшно обсъждане;
- макар за някои делегации клаузата за преход да представлява интересен вариант, други не са съгласни с този подход.

Освен това в него се посочва, че предвид последните обсъждания и неофициалното заседание на министрите на 21 октомври в Краков, е пределно ясно, че периодът от 20 седмици изцяло платен отпуск по майчинство е неприемлив за Съвета. Отчитайки широкото многообразие на системите за закрила на майчинството и за социално осигуряване сред отделните държави членки, както и финансовите последици, особено по време на кризата, въвеждането на подобно решение би могло да има обратен ефект.

Директива за равното третиране

Съветът направи преглед на напредъка в преговорите за директивата за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация ([16525/11](#)).

Предложението за директива се разглежда в Съвета вече повече от три години. С него законодателството на ЕС би обхванало нови области въз основа на член 19 от Договора за ЕС.

По време на полското председателство обсъжданията в органите на Съвета бяха съсредоточени върху един конкретен въпрос, а именно разпоредбите относно възрастта като дискриминиращ фактор. В определени случаи различното третиране е оправдано. Например възрастовите ограничения са необходими за закрила на непълнолетните.

Необходимо е допълнително обсъждане по редица нерешени въпроси като:

- разделението на компетенциите, цялостния обхват и субсидиарността;
- разпоредбите относно уврежданията, в т.ч. достъпността и разумното приспособяване за хора с увреждания;
- графика за изпълнение;
- правната сигурност в директивата като цяло.

Заетост и социална политика в стратегията „Европа 2020“

Съветът проведе ориентационен дебат по въпросите на заетостта и социалната политика, свързани със стратегията „Европа 2020“, въз основа на информационна бележка на председателството ([17426/11](#)).

Съветът взе под внимание представения от Комисията годишен обзор на растежа за 2012 г., както и проекта на съвместен доклад за заетостта, приложен към обзора ([17229/11+ADD 3](#)).

Министрите анализираха опита от първата година и споделиха очакванията си за втората година на изпълнение на стратегията в областта на заетостта и социалната политика.

Те изтъкнаха, че програмите за фискална консолидация и за реформи следва да са балансирани, що се отнася до техните социални последици и до европейския социален модел. Растежът трябва да върви ръка за ръка със създаването на работни места. Усилията следва да се съсредоточат върху младите хора и дългосрочно безработните хора, като им се предложат програми за обучение и за действие с цел усъвършенстване на техните умения и връщането им на пазара на труда. Министрите подчертаха също, че връщането на пазара на труда е от решаващо значение, за да се избегнат бедността и социалната изолация.

Комисията изтъкна, че ЕС трябва да даде убедителен отговор на кризата, тъй като тя застрашава не само финансовите дела, но и социалното сближаване и европейския социален модел. Фискалната консолидация е необходима, но тя трябва да е придружена от създаване на работни места и възстановяване на доверието. Продължаващите високи равнища на безработица в ЕС и растящият брой на хората, застрашени от бедност, изискват решителни действия. Тези, които са най-тежко засегнати от безработицата и икономическата неактивност, рискуват да загубят уменията си и да напуснат пазара на труда. За последните три години безработицата сред младите е нараснала от 15 % на 21 %. Европа е длъжна да направи всичко, за да предотврати „загубата“ на едно цяло поколение вследствие на кризата.

Съветът прие **заключения** ([17423/11](#)) относно равнотетката на първия европейски семестър, в които се оценява вече извършената работа и се набелязват насоките за работа през 2012 г. В голямата си част заключенията се основават на тематичния доклад, изготвен от Комитета по заетостта, и на становището на Комитета за социална закрила.

Тематичният доклад обхваща няколко въпроса ([17239/11](#)). На първо място се разглеждат ролята на разходите за труд и политиките в областта на възнагражденията. В доклада се анализира ролята на разходите за труд по отношение на производителността, инфлацията или дефлацията и международната конкурентоспособност и икономическия растеж като цяло. Засягат се и въпроси като участието на пазара на труда и създаването на работни места. Особено внимание се обръща на участието на пазара на труда на жените и по-възрастните работници. Важно е да има достатъчен стимул за участието на тези групи работници. Като стимул може да служат подходящото данъчно облагане и обезщетения и адекватното осигуряване на заведения за грижи, особено за децата.

Съветът одобри също и посоченото по-горе **становище на Комитета за социална закрила** в очакване на пълния доклад на комитета относно социалното измерение на стратегията „Европа 2020“, който е предвиден за началото на 2012 г. ([17050/11](#)). Становището е съсредоточено върху социалното въздействие на кризата, като в него се изтъква, че социалното отражение свидетелства за значителното ѝ въздействие, например нарастването на броя на получаващите минимален доход, социални помощи и надбавки за жилищни нужди. Системите за социална сигурност са под все по-голям натиск поради продължителната икономическа криза. Ето защо е от основно значение системите за социална закрила да продължат да предоставят закрила и да подобряват пригодността за заетост на хората.

Председателството обобщи основните аспекти на дебата по следния начин:

- необходими са спешни действия; независимо от кризата е важно да се увеличат усилията за повишаване на заетостта и да се работи за социално сближаване;
- има необходимост от структурни реформи, например в системите за социално подпомагане и пенсионните системи;
- важно е образованието и обучението да са съобразени с уменията, които се търсят на пазарите на труда;
- Съветът по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси ще играе роля в процеса на икономическото управление;
- и преди всичко, в ЕС трябва да надделее оптимизмът.

Председателството ще представи заключенията и свързаните с тях документи като принос от Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси към Европейския съвет на 9 декември. В рамките на Европейския съвет държавите членки, участващи в пакта „Евро плюс“, ще проследят напредъка в изпълнението на национално равнище, по-специално в областта на заетостта.

Остаряването като възможност за пазара на труда и за развитието на социални услуги и обществени дейности

Съветът прие заключения относно остаряването като възможност за пазара на труда и за развитието на социални услуги и обществени дейности ([16474/11](#)).

В заключенията се призовава за по-голямо участие и за активна роля на по-възрастните в контекста на безпрецедентните демографски промени, пред които е изправен ЕС.

По-възрастните носят голям потенциал за бъдещата конкурентоспособност на Европа и за благосъстоянието на икономическия и социалния живот. Този потенциал следва да се реализира, като наред с другото се премахнат пречките пред заетостта, подобрят се условията на работа, реши се въпроса с преждевременното напускане на пазара на труда, води се борба с дискриминацията и се инвестира в ученето през целия живот.

Заключенията са също много актуални предвид предстоящата Европейска година на активния живот на възрастните хора и солидарността между поколенията (2012 г.)

Съвместяване на професионалния и семейния живот в контекста на Пекинската платформа за действие

Съветът прие заключенията относно съвместяването на професионалния и семейния живот в контекста на Пекинската платформа за действие ([17420/11](#)).

Важно е да се помогне на жените и мъжете да съвместят задълженията си на работното място със задълженията си на родители и осигуряващи грижи хора. Намирането на точното равновесие е полезно не само за семействата: то е полезно за икономиката, защото позволява на повече хора да реализират напълно потенциала си на пазара на труда.

В заключенията се настоява да се положат усилия в подкрепа на съвместяването на професионалния, семейния и личния живот, включително посредством различни форми на осигуряване на грижи, свързан със семейството отпуск и гъвкава организация на работата. В тях също се подчертава, че е необходимо политиките на съвместяване да не вредят на професионалната перспектива на жените и на икономическото положение. Тези въпроси са важни и в контекста на стратегията „Европа 2020“, в която е одобрена цел за 75 % заетост на жените и мъжете на възраст между 20 и 64 години..

Заключенията се основават на доклада на Европейския институт за равенство между половете ([16835/11 ADD 1](#)), съставен в контекста на последващите действия във връзка с Пекинската платформа за действие.

Пекинската платформа за действие е програмата на ООН за оправомощаване на жените.

Голяма част от работата на Съвета в областта на равенството между половете се провежда в рамките на Пекинската платформа.

Свободно движение на работници от България и Румъния

Съветът взе под внимание доклада на Комисията за функционирането на преходните разпоредби относно свободното движение на работници от България и Румъния ([16923/11+ADD 1](#)).

По време на обяда министрите обсъдиха заетостта сред младите хора въз основа на информационна бележка на председателството ([17590/11](#)).

ДРУГИ ВЪПРОСИ (Заетост и социална политика)– **Първи годишен конвент на Европейската платформа срещу бедността и социалното изключване**

Председателството и Комисията информираха Съвета за Първия годишен конвент на Европейската платформа срещу бедността и социалното изключване, проведен на 17—18 октомври в Краков.

– **Законодателни предложения в областта на миграцията**

Председателството уведоми Съвета:

- че на 24 ноември Съветът е приел позицията си на първо четене по директивата за **единно разрешение** и че
- е бил постигнат значителен напредък по предложенията за **вътрешнокорпоративните трансфери и сезонните работници**.

– Комисията уведоми Съвета за актуалното състояние по отношение на:

- прегледа на директивата за **работното време**
- очакваните предложения относно **командирането на работници**
- националните **стратегии за интегриране на ромите** и
- жените в управителните съвети.

- Неофициална министерска среща по въпросите на семейството и равенството между половете

Председателството информира Съвета за неофициалната министерска среща по въпросите на семейството и равенството между половете, организирана на 21 октомври 2011 г. в Краков, както и за конференциите на председателството.

- Работна програма на предстоящото председателство

Делегацията на Дания представи за първи път пред Съвета програмата на председателството за първото полугодие на 2012 г.

ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ И ПОТРЕБИТЕЛСКИ ВЪПРОСИ

Хронични респираторни заболявания при децата

Съветът прие заключения, озаглавени „Превенция, ранна диагностика и лечение на хронични респираторни заболявания при децата“ ([16709/11](#)), в които държавите членки се призовават да отделят подходящото внимание на превенцията, ранната диагностика и лечението на хроничните респираторни заболявания при децата в своите програми в областта на здравеопазването. Държавите членки следва също да повишат обществената осведоменост за тези заболявания, да активизират програмите за предотвратяване и прекратяване на пушенето при бременни жени и да следват препоръките на Съвета за среда без тютюнев дим ([15937/09](#)). Комисията се приканва да покрепя държавите членки за разработването и прилагането на ефективни политики за превенция на хроничните респираторни заболявания при децата, за подобряването на работата в мрежа на институциите, отговарящи за изпълнението на програмите на държавите членки и за засилване на сътрудничеството между националните центрове и укрепването на съществуващите международни мрежи за научни изследвания.

Хроничните респираторни заболявания при децата са един от приоритетите на полското председателство в областта на общественото здравеопазване.

Алергичният ринит и астмата и са сред най-често срещаните хронични респираторни заболявания при децата, а астмата е най-често срещаната причина за посещение на спешните отделения и приемане в болница при децата.

В заключенията са взети предвид резултатите от конференцията на експертите на тема „Превенция и контрол на астмата и алергиите в детска възраст в ЕС в контекста на общественото здравеопазване: неотложна нужда от запълване на пропуските“, проведена на 21—22 септември 2011 г. във Варшава, по време на която бе посочено, че има спешна необходимост да се подобрят превенцията, ранното откриване и лечението на хроничните респираторни заболявания при децата чрез включването им в здравната политиката на местно, регионално, национално равнище, както и на равнище ЕС. The issue of chronic respiratory diseases in children was also brought to the attention of the ministerial level conference "Solidarity in health. Closing the health gaps within the EU", held in Poznań on 7-8 November 2011.

Комуникативни разстройства при децата

Съветът одобри заключения, озаглавени „Ранно откриване и лечение на комуникативни разстройства при децата, включително използване на инструменти на електронното здравеопазване и иновативни решения“ ([16620/11](#)), в които държавите членки се приканват да продължат да отдават приоритет на ранното откриване чрез скрининг и на проследяването на слуховите, зрителните и говорните разстройства при децата. Заедно с Комисията държавите членки следва да разглеждат областта на комуникативните разстройства при децата като част от предстоящата работа по Европейските референтни мрежи в съответствие с Директивата за трансграничното здравно обслужване, както и да отделят подходящо внимание на тази тема в контекста на действащите в момента инициативи на ЕС в областта на електронното здравеопазване, вкл. мрежата e-Health. Комисията се приканва да приеме критериите и условията за Европейските референтни мрежи до края на 2013 г., като отчита опита от сътрудничеството на специализираните центрове за лечение на комуникативните разстройства.

Според Световната здравна организация (СЗО) половината от всички случаи на глухота и нарушения на слуха са преодолими чрез превенция, ранна диагностика и управление.

В заключенията са взети предвид заключенията на Десетия конгрес на Европейската федерация на организациите за аудиология (EFAS), състоял се на 22—25 юни 2011 г. във Варшава, на който специално бе разгледан проблемът с комуникативните разстройства при децата и ролята на ранното откриване и намеса.

По инициатива на Полша на 22 юни 2011 г. представителите на европейските научни организации по аудиология, офталмология и логопедия подписаха „Европейското консенсусно изявление относно скрининга на слуха, зрението и говора при деца, започващи училищно образование“.

Преодоляването на несъответствията в здравето чрез насърчаване на модели на здравословен начин на живот

Съветът одобри заключенията относно преодоляването на несъответствията в здравето в ЕС чрез съгласувани действия за насърчаване на модели на здравословен начин на живот ([16708/11](#)), в които държавите членки се приканват да продължат, ускорят или разработят политики и действия за насърчаване на модели на здравословен начин на живот и за преодоляване на социалните фактори за здравето, така че да се осигури принос към преодоляването на несъответствията в здравето. Държавите членки и Комисията се призовават също по целесъобразност да поддържат и укрепят действията и политиките, показали ефективността си за намаляване на несъответствията в здравето, да стимулират ефективното прилагане на подхода „Здравето във всички политики“ с акцент върху равенството в здравеопазването, както и да укрепят сътрудничеството и да използват по-пълноценно съществуващите мрежи. Заключениета призовават за насърчаване на моделите на здравословен начин на живот чрез контрол на тютюна, намаляване на мазнините, солта и захарта в храните и на енергийната им стойност, прилагане на набора от препоръки на СЗО относно продажбата на храни и безалкохолни напитки, както и прилагане на ефективни политики за борба с употребата на алкохол и подобряване на градската среда.

Съгласно Комисията съществуват големи различия в здравно отношение между различните държави членки. Например вероятността за смърт на дете преди да навърши една година варира с коефициент пет. Очакваната продължителност на живота при раждане варира с осем години (при жените) и 14 години (при мъжете). Във всички държави членки нивото на заболяемост и възрастта, на която хората умират, са силно повлияни от фактори като заетост, доходи, продължителност на образованието и етническа принадлежност. Днес в Европа шест от седемте най-големи рискови фактора за преждевременна смърт (кръвно налягане, холестерол, индекс на телесната маса, недостатъчно приемане на плодове и зеленчуци, липса на физическа активност и злоупотреба с алкохол) са свързани с това как ядем, пием и се движим.

Заключениета са съобразени с резултатите от експертната среща на тема „Политика спрямо алкохола в Полша и в цяла Европа: отрицателни медицински и икономически последици от употребата на алкохол“, проведена в Познан, на 11—12 октомври 2011 г. и от министерската конференция на тема „Солидарност в здравеопазването: преодоляване на несъответствията в здравето в ЕС“, проведена в Познан на 7—8 ноември 2011 г.

Програма „Здраве за растеж“ за периода 2014—2020 г.

Министрите обмениха мнения относно проекта за регламент за създаване на програма „Здраве за растеж“ — трета многогодишна програма за действие на ЕС в областта на здравето за периода 2014—2020 г. ([16796/11](#)).

Като цяло министрите посрещнаха положително предложението на Комисията и особено идеята подкрепата на ЕС в областта на здравето да се съсредоточи върху по-ограничен брой приоритети с отчетлива добавена стойност за ЕС. Те се обединиха около виждането, че здравето не само е фактор в разходите, но и важен двигател на икономическия растеж. Министрите считат, че принципите за изпълнение на програмата отразяват препоръките, направени в резултат от оценката на предишни програми. Предлагащото опростяване на процедурите за кандидатстване също срещна широка подкрепа. Работата по проекта за регламент ще продължи по време на встъпващото датско председателство.

Предлаганата програма се основава на текущата програма, чието действие е до края на 2013 г. Целта ѝ е да подкрепи и допълни работата на държавите членки за постигане на четирите цели:

- постигане на новаторски и устойчиви здравни системи;
- подобряване на достъпа на гражданите до по-качествено и по-сигурно здравно обслужване;
- постигане на добро здраве и профилактика на болестите, както и
- защита на гражданите от трансгранични заплахи за здравето.

Комисията е предложила за новата програма да бъде отпусната сума в размер на 446 милиона евро, при условие че бъде постигнато споразумение по многогодишната финансова рамка.

ДРУГИ ВЪПРОСИ (Здравеопазване и потребителски въпроси)**– Информация за лекарствените продукти и фармакологична бдителност**

Комисията уведоми Съвета, че ще раздели своите предложения — от една страна за предоставянето на информация за широката общественост относно лекарствени продукти, а от друга — за фармакологичната бдителност.

– Резултати и конференции на полското председателство

Полското председателство информира Съвета за резултатите от конференциите, организирани от юли насам.

– UNAIDS

Председателството информира министрите за Общата програма на ООН срещу ХИВ/СПИН — UNAIDS.

– Храни

Съветът взе под внимание доклад на председателството за напредъка по проекта за регламент относно храните, предназначени за кърмачета и малки деца, и храните за специални медицински цели ([17469/11](#)).

– Работна група „Обществено здравеопазване“ на равнище висши служители

Председателството докладва на министрите за заседанието на работната група „Обществено здравеопазване“ на равнище висши служители от 10 октомври 2011 г. ([17658/11](#)).

– Европейско партньорство за иновации

Комисията информира Съвета за Европейското партньорство за иновации, и по-специално за пилотния проект в областта на активния живот на възрастните хора и остаряването в добро здраве ([17658/11](#)).

– Работна програма на предстоящото председателство

Дания информира министрите за своята работна програма като встъпващ председател на Съвета на ЕС.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

КУЛТУРА

Знак за европейско наследство

Съветът прие решение относно практическите и процедурните механизми за назначаването от Съвета на четирима членове на Европейската група, която осъществява подбора на обектите за присъждане на Знака за европейско наследство¹ и последващия им мониторинг ([16808/11](#)).

Този знак може да бъде присъден на обекти със силно символично — а не предимно естетическо — значение за европейската история и наследство (като паметници, природни, подводни, археологични, индустриални или градски обекти, културни ландшафти и предмети на културата). Решението цели още да укрепи чувството на принадлежност на европейските граждани към Европа, особено у младите хора.

ТУРИЗЪМ

Проекти, съфинансирани от Европейския фонд за регионално развитие — *Заключения на Съвета*

Съветът прие заключения относно Специален доклад № 6/2011 на Европейската сметна палата „Ефективни ли са проектите в областта на туризма, съфинансирани от Европейския фонд за регионално развитие?“.

Заключенията са изложени в док. [16947/11](#).

¹ [OJ L 303, 22.11.2011](#)

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Европейска статистика за трайните насаждения

Съветът прие регламент относно европейската статистика за трайните насаждения, след като постигна съгласие на първо четене с Европейския парламент ([54/11](#)).

Целта на това предложение е да се актуализира, опрости и оптимизира съществуващата правна рамка за европейската статистика за трайните насаждения (лозя и плодове), като съществуващите два правни акта се заменят с един.

Откакто са в сила съществуващите правни актове, а именно Регламент 357/79 за лозята и Директива 2001/109 за плодните дървета, както условията на производство, така и положението на пазара са претърпели значителни промени. Ето защо с новия регламент се опростяват разбивките по производство и район и се вземат предвид актуалните промени в категориите вино. В регламента се вземат предвид и промените в нуждите на потребителите, например потребността от данни за маслиновите насаждения, и се актуализират крайните срокове за предаване на данните. Освен това с предложението се опростяват променливите величини и понятията и значително се адаптира статистиката за трайните насаждения, като се отменя годишната статистика за промените в насажденията и твърде подробната разбивка на производството на вино.

НАЗНАЧЕНИЯ

Европейски икономически и социален комитет

Съветът назначи барон Philippe de BUCK van OVERSTRAETEN (Белгия) за член на Европейския икономически и социален комитет за остатъка от текущия мандат, а именно до 20 септември 2015 г. ([16332/11](#)).

Комитет на регионите

Съветът назначи г-жа Ewa-May KARLSSON (Швеция) ([17006/11](#)) за член на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г.